

Методические рекомендации для членов жюри регионального этапа всероссийской олимпиады школьников по немецкому языку

Всероссийская олимпиада школьников (далее по тексту ВсОШ) нацелена на выявление талантливых и одаренных детей в различных областях знания. Всероссийская олимпиада школьников по немецкому языку на протяжении шестнадцати лет придерживается данной цели, о чем свидетельствуют стабильные результаты участников олимпиады. На протяжении последних пяти лет количество участников составляет в среднем 200 человек, которые представляют 62 – 65 субъектов Российской Федерации. Это свидетельствует о наличии постоянного интереса к немецкой олимпиаде и гарантирует определенное количество кадров, владеющих немецким языком, необходимых для развития региона. По нашим наблюдениям, победители и призеры ВсОШ по немецкому языку развивают свою образовательную траекторию с сохранением интереса к лингвистике. Нами отмечается, что подавляющее большинство олимпиадников обучается в дальнейшем в ведущих гуманитарных вузах России. Одновременно на протяжении двух последних лет мы замечаем, что начинающие германисты продолжают свое обучение в технических вузах с последующим осуществлением образования также в стране изучаемого языка, преимущественно в Германии. Среди российских вузов можно выделить порядка 15 университетов, где обучаются победители и призеры ВсОШ по немецкому языку. Из них 11 являются техническими и/или реализуют медицинскую, химическую, сельскохозяйственную и др. программы. Таким образом, иностранный язык становится неотъемлемым компонентом современной жизни и усиливает конкурентные преимущества россиян как на внутреннем, так и на внешнем рынках труда.

Для совершенствования подготовки школьников к интеллектуальным состязаниям ЦПМК по немецкому языку предлагает обратить особое внимание на «Методические рекомендации по организации и проведению школьного и муниципального этапов XVI Всероссийской олимпиады школьников в 2018/2019 учебном году по немецкому языку», которые содержат описание

принципов составления олимпиадных заданий и формирования комплектов олимпиадных заданий для школьного и муниципального этапов; описание необходимого материально-технического обеспечения для выполнения олимпиадных заданий; перечень справочных материалов, средств связи и электронно-вычислительной техники, разрешенных к использованию во время проведения олимпиады; методику оценивания выполненных олимпиадных заданий. Методические рекомендации по разработке требований к проведению школьного и муниципального этапов Всероссийской олимпиады школьников по немецкому языку в 2018/2019 учебном году утверждены на заседании Центральной предметно-методической комиссии по немецкому языку (протокол № 4 от «15» июня 2018 г.).

Одновременно ЦПМК по немецкому языку считает целесообразным обратить особое внимание на **специфические** особенности интеллектуальных испытаний, играющие заметную роль в олимпиаде по немецкому языку.

Лексико-грамматический тест.

Содержание задания для конкурса *«Лексико-грамматический тест / Lexikalisch-grammatische Aufgabe»* в первую очередь имеет целью проверку лексических и грамматических умений и навыков участников Олимпиады, их способности узнавать и понимать основные лексико-грамматические единицы немецкого языка в письменном тексте, а также умения выбирать, распознавать и использовать нужные лексико-грамматические единицы, адекватные коммуникативной задаче (или ситуации общения). Эти компетенции проверяются непременно на целостных текстах, в которые при составлении задания вносятся пропуски.

Лексико-грамматический тест включает в себя два этапа работы с текстом задания: на первом этапе участникам предлагается заполнить пропуски 1-10 в тексте подходящими лексемами, список которых приведен после текста задания. Важно обратить внимание на следующие особенности данного этапа работы с текстом:

- 1) все лексеммы даны в списке в начальной форме;

- 2) список лексем после текста является избыточным и включает в себя в том числе лексемы, которые не подходят ни для одного из пропусков 1-10;
- 3) контексты, частью которых являются пропуски 1-10, как правило, предполагают, что лексемы из списка должны быть видоизменены.

На втором этапе нужно вставить подходящий по смыслу грамматический элемент (союз, вспомогательный глагол в правильной форме, предлог, артикль и т.п.), в пропуски, обозначенные буквами А-І, однако варианты для данного этапа уже не предлагаются, а должны быть найдены участниками самостоятельно.

Соотношение между двумя частями задания варьируется в зависимости от этапа от 10/10 на школьном и муниципальном этапе до 12/8 на заключительном этапе. В целом, участникам каждого из этапов предлагается заполнить 20 пропусков в оригинальном немецком тексте. Каждый правильно заполненный пропуск оценивается в 1 балл. Следовательно, все задание, выполненное безошибочно, может принести участнику 20 баллов. При этом следует обратить особое внимание на возможные варианты ответов как в первой, так и во второй части задания, проверить их с привлечением носителей языка, поскольку по опыту участники олимпиады иногда предлагают неожиданные варианты, не предусмотренные ключами, но вполне допустимые, с точки зрения норм немецкого языка.

Сложность для участников представляет как первый, так и второй этап работы с аутентичным текстом задания. На втором этапе участникам важно правильно «прочитать» синтаксическую структуру предложения, чтобы определить, какая именно служебная часть речи отсутствует. В том случае если у участника в недостаточной степени сформирована языковая компетенция, то есть он не имеет опыта конструирования и использования отдельных грамматических структур, таких, например, как структур сослагательного наклонения (форм кондиционалиса, форм перфекта / плюсквамперфекта сослагательного наклонения) или страдательного залога (особенно форм перфекта или плюсквамперфекта в сочетании, например, с модальными

глаголами), он будет испытывать сложности с заполнением пропусков А-Ж. Также сложности участник будет испытывать в том случае, если он будет в недостаточной степени владеть управлением глаголов, имен существительных и имен прилагательных, при этом речь идет о лексемах, относящихся, в основном, к активной лексике уровня В1+ / В2. Кроме того, для успешного выполнения второй части лексико-грамматического теста учащемуся необходимо знать основные значения и некоторые особенности использования немецких предлогов (например, предлогов времени или предлогов места), союзов и союзных слов.

Основные сложности, которые участники испытывают при выполнении первого задания лексико-грамматического теста, связаны, с незнанием 1) отдельных лексем (в качестве примера можно привести одну из лексем заключительного этапа 2018 года *großschreiben*), 2) типичных контекстов употребления отдельных лексем (для правильного использования лексемы *schmeicheln* важно знать, что данная лексема может иметь при себе два дополнения: прямое в дательном падеже и предложное с предлогом *mit*), 3) грамматических характеристик отдельных лексем (знание того, что глагол *scheitern* используется в формах перфекта и плюсквамперфекта со вспомогательным глаголом *sein*, исключает его использование в тех контекстах, в которых используется сложное прошедшее время со вспомогательным глаголом *haben*), 4) отдельных устойчивых словосочетаний, например, *Einfluss ausüben*, *zur Verfügung stellen*, *die Lust vergeht j-m*. Немаловажно, однако, внимательное отношение к контексту и к значению фрагментов текста, которые содержат те или иные пропуски. Так, например, следующий контекст (задание заключительного этапа 2018 года) «Und wie verklemmt ich als Teenager war, wenn meine Eltern Spaß hatten. Damals habe ich mich gegen alles __5__, was meine Eltern gut fanden. Dazu zählte auch, im Urlaub in die Disco zu gehen.» предполагает подстановку в пропуск 5 глагола с значением «протестовать / возмущаться / возражать». Такой глагол был дан в списке под номером 22 – *wehren*. Правильность выбора данного глагола подтверждают предлог *gegen* (учащемуся

в это случае помогает знание управление глагола sich wehren) и возвратное местоимение (учащийся в этом случае использует свое знание того, что глагол wehren в основном своем значении является возвратным).

Тест по чтению.

Тест по чтению состоит из двух частей. Первая часть включает в себя оригинальный текст на немецком языке и задания к нему. Предполагаются три варианта ответов: A — richtig, B — falsch, C — nicht im Text. В заданиях текст перефразируется и либо соответствует смыслу конкретного отрывка из текста оригинала (тогда правильный ответ — A), либо противоречит ему (ответ — B). При выборе ответов A и B следует обращать внимание именно на **смысл** высказывания, его соответствие/несоответствие тексту оригинала, а не на наличие/отсутствие отдельно взятых слов, вырванных из контекста.

При выборе ответа C речь идет о наличии или отсутствии в заданиях **дополнительной, уточняющей, дифференцирующей информации**. Если в задании эта информация представлена более подробно по сравнению с текстом, то правильный ответ — C (nicht im Text), т.е. эта информация в тексте оригинала просто отсутствует, зато содержится в задании.

Для участников Олимпиады особенно важно внимательно прочитать формулировку заданий и логически обоснованно выбрать правильный ответ, ориентируясь на смысл и содержание основного текста теста по чтению.

Во второй части теста по чтению участникам предлагается подобрать подходящее по смыслу продолжение начала высказывания (возможные продолжения начала того или иного высказывания представлены на выбор в произвольном порядке). Последовательность высказываний составлена таким образом, что предполагает (при правильном подборе ответов) восстановление логически связанного общей темой, единого текста. Выполнение второй части теста по чтению, как правило, не вызывает трудностей, т.к. выбрать правильный ответ помогают не только **логические связи** внутри высказывания, но и весь **грамматический строй** предложения.

В тесте по чтению за каждый правильный ответ дается 1 балл. Всего за весь

тест можно получить 20 баллов (12 баллов за первую часть и 8 баллов за вторую часть). Продолжительность теста составляет 60 минут, тест выполняется в письменном виде.

Проверка этого этапа Олимпиады не вызывает каких-либо трудностей у жюри. Решения заданий подлежат введению в компьютерную базу экспертизы для последующего выставления итогового балла.

Что касается тематического наполнения теста по чтению, то составители стремятся подбирать темы в соответствии с актуальной международной и внутригерманской повесткой дня, а также темы, близкие к организации процесса обучения в немецких школах, реформе школы, проводимой в настоящее время в Германии и т. д.

Для иллюстрации вышесказанного приведем конкретные примеры в табличной форме:

Antwort A (richtig)

Aufgabe	Text
Die Kompetenzen der deutschen Schüler auf dem Gebiet der digitalen Medien sind ziemlich begrenzt.	Schüler können zwar WhatsApp-Nachrichten schreiben, hübsche Fotos bei Instagram hochladen, aber kompetenter Umgang mit digitalen Medien ist das noch nicht.
<i>Antwort B (falsch)</i>	
Aufgabe	Text
Es gibt einheitliche Standards für die Schulreform in einzelnen Bundesländern.	An vielen Schulen heißt es: zu wenige Lehrer. Die Länder behelfen sich mit Notlösungen. Bremen setzt Lehramtsstudenten ein, Brandenburg will vielleicht Lehrer aus Polen engagieren, mehrere Länder setzen auf

	Gymnasiallehrer an Grundschulen. Dazu in manchen Ländern die Rückkehr von G8 zu G9.
<i>Отвечем С (nicht im Text)</i>	
Aufgabe	Text
T.Weigelt leitet im Bremer Stadtteil Utbremen die Europaschule — eine berufliche Schule mit den Schwerpunkten Wirtschaft, Informatik, Fremdsprachen.	T.Weigelt leitet die Europaschule im Bremer Stadtteil Utbremen.

Креативное письмо.

Письменное задание, или креативное письмо, предполагает создание образов главных героев, персонажей текста и их развитие, используя при этом различные средства выразительности. В процессе креативного письма возникает нечто новое или новая точка зрения на что-то уже известное. Таким образом, необходимыми элементами организации текста являются наличие персонажей, сюжета, структуры, проблематики, использование разнообразных по форме и содержанию лексических и грамматических единиц. Оригинальные идеи должны соотноситься с решением коммуникативной задачи. Креативное письмо направлено не только на контроль навыков письменной речи, но и до известной степени на контроль навыков чтения. Хотелось бы обратить особое внимание на это положение. Рассмотрим его на примере письменного задания регионального этапа 2017/2018 учебного года. Участникам олимпиады было предложено следующее задание:

Lesen Sie den Anfang und das Ende der Geschichte. Wie könnte der Handlungsablauf der Geschichte aussehen? Erfinden Sie den Mittelteil (ca. 300 Wörter). Verlassen Sie sich dabei auf Ihre eigenen Kenntnisse und Erfahrungen,

versuchen Sie sich in die Personen hineinzusetzen. Schreiben Sie zur ganzen Geschichte noch den passenden Titel dazu. Sie haben 60 Minuten Zeit.

„Papa, heute haben wir in der Englischstunde über Ida gelacht!“, erzählte Lena. „Sie sollte übersetzen: ‚Das Mädchen bekam eine Gans‘ und sagte: ‚The girl became a goose‘! Hahaha!“ Lenas Vater Frank Becker stimmte nicht in das Gelächter ein. Er war wütend auf den Lehrer. *Was für ein blöder Satz, dachte er, der Kerl hat doch nur darauf gewartet, dass das arme Mädchel ihn falsch übersetzte.*

... Mittelteil ...

Lena schwieg eine Minute. „Papa“, sagte sie dann, „es tut mir leid, dass ich über Ida gelacht habe. Die anderen taten das zwar auch, aber trotzdem... Wie kann ich mich bei ihr entschuldigen?“

„Lad sie doch mal zu uns ein“, schlug Frank vor. „Ich hab sie mal in der Schule gesehen, sie scheint ein nettes Mädchel zu sein. *Vielleicht werdet ihr ja mal richtige Freundinnen. Dank einem falschen Freund!*“

Если внимательно прочитать начало и конец истории и соотнести их между собой, то станет понятно, что в тексте речь идет о так называемых «ложных друзьях», причем в двоякой интерпретации – в начале текста сравниваются глаголы *bekommen* и *become* в немецком и английском языках и основанное на различии значений ошибочное употребление. Реакция отца девочки и оценка им действий учителя задает линию последующего повествования. В конце предлагаемой истории отец девочки вновь обращается к понятию «ein falscher Freund», более того, он использует антитезу *...richtige Freunde werden dank einem falschen Freund*. Таким образом, в тексте имеются, по крайней мере, следующие моменты, требующие развития и обеспечивающие связность повествования, композиционную целостность и раскрытие содержания:

- Was sind falsche Freunde /“falsche Freunde“?
- Was ist ein richtiger Freund?

- Wie ist das Verhalten des Lehrers zu beurteilen?
- Wollen bzw. können die Personen etwas an der Situation ändern?

К сожалению, большая часть участников олимпиады прочитала текст лишь поверхностно, не обратив внимания на языковую игру и уловив лишь момент конфликта на уроке. Поэтому центральная часть рассказа в большинстве работ никак не соотносится с началом и концом текста, что должно существенно снизить оценку за содержание – то есть коммуникативная задача выполнена частично, содержание письменного текста не полностью соответствует заданным параметрам. Однако проверяющие не всегда обращают внимание на эти параметры, тем более, если работа содержит незначительное количество лексических и грамматических ошибок. Так, например, одна из работ победителя регионального этапа получила 18 баллов при полном отсутствии какой-либо связи с началом и концом повествования. Не всегда понятен бывает критерий «сюжет тривиален», хотя на деле мы сталкиваемся с этим почти в каждой второй работе. Тривиальность, другими словами неоригинальность, заурядность, шаблонность проявляется там, где участники не отходят от упомянутого в тексте конфликта, пытаясь каким-то образом связать его с собственным опытом, не всегда удачно, зачастую лишь формально, без развития сюжетной линии и проблематики.

Еще раз следует напомнить, что письменные работы обязательно проверяются двумя членами Жюри, которые работают независимо друг от друга и никакие пометки на работах не допускаются.

Для оптимизации работы членов Жюри во время проверки письменных заданий рекомендуем использовать следующую таблицу, в которую вносятся баллы в соответствии с критериями оценки и выводится общий балл за работу. В графе Замечания следует указать конкретные ошибки или недостатки работы. Это существенно облегчит работу членов Жюри при показе и анализе работ.

ID участника

шифр проверяющего.....

Оценочный лист письменного задания

Позиции/ Баллы по критериям	Замечания	Баллы
Содержание 10 баллов		
Композиция 2 балла		
Лексика 3 балла		
Грамматика 3 балла		
Орфография и пунктуация 2 балла		

Аудирование.

Одним из наиболее сложных конкурсов на олимпиаде является «*Аудирование / Hörverstehen*», что связано с тем, что аудитивные навыки вырабатываются у школьников достаточно долго и формируются с опозданием относительно других языковых и речевых компетенций. Поэтому при составлении этого задания необходимо ориентироваться на то, что участники Олимпиады должны в основном понимать на слух выдержанное в естественном темпе аутентичное сообщение повседневного, общественно-политического или бытового характера, связанного с жизнью сверстников в немецкоговорящих странах. При этом участники олимпиады должны уметь выделять главную и второстепенную информацию в предъявленной им аудиозаписи.

Поиск аутентичных материалов для этого задания целесообразно вести на сайтах немецкоязычных радиостанций (например, Deutschlandfunk), где обычно размещены для скачивания различные аудиофайлы с небольшими (до 2-3 минут) радиопередачами, интервью, репортажами. Не следует при этом увлекаться длительными сюжетами. Для учащихся 5-6 классов достаточно небольшого аудиофрагмента до 1-1,5 минут, для учащихся 7-8 классов – до 2-2,5 минут. Учащиеся 9-11 классов могут прослушать аудиотекст длительностью до 3 минут. Кроме того, на школьном этапе нецелесообразно излишне усложнять задания, стараясь избегать неактивных лексем и выражений.

Задание по аудированию обычно включает две части: в первой участникам олимпиады предлагаются семь высказываний относительно содержания аудиотекста. Задача учащихся - выбрать верный ответ из предлагаемых трёх вариантов: верно, неверно, не упоминается в тексте. Во второй части предлагаются, как правило, восемь вопросов с четырьмя вариантами ответа к ним по содержанию аудиотекста. Задача испытуемых выбрать один верный вариант, отражающий содержание исходного аудиотекста. Для младших классов можно ограничить количество вариантов двумя или тремя. Необходимо непременно дать время участникам познакомиться с заданием до его прослушивания (в течение 2-3 минут), предоставить им возможность обдумать варианты после первого прослушивания (также в

течение 2-3 минут), а затем предъявить аудиотекст повторно. После окончания прослушивания участникам школьного этапа предоставляется возможность перенести ответы в бланки (1 минута). Это задание может быть оценено максимально в 15 баллов.

Перед прослушиванием первого отрывка член жюри включает аудиозапись и дает возможность участникам прослушать самое начало аудиотекста. Затем запись выключается, и член жюри обращается к аудитории с вопросом, хорошо ли всем слышно. Если в аудитории кто-то из участников плохо слышит запись, регулируется громкость звучания и устраняются все технические неполадки, влияющие на качество звучания. После устранения неполадок аудиозапись возвращается на самое начало и еще раз прослушивается вводная часть с инструкциями. После инструкций аудиозапись не останавливается и прослушивается до самого конца.

Участники должны ознакомиться с вопросами до прослушивания отрывков. Вся процедура аудирования записана на диск: задания, предусмотренные паузы, звучащий текст. Транскрипция звучащих отрывков находится у члена жюри в аудитории, где проводится аудирование. Транскрипция не входит в комплект раздаточных материалов для участников и не может быть выдана участникам во время проведения конкурса. Член жюри включает запись и выключает ее, услышав последнюю фразу транскрипции. Во время аудирования участники не могут задавать вопросы членам жюри или выходить из аудитории, так как шум может нарушить процедуру проведения конкурса. Время проведения конкурса ограничено временем звучания аудиозаписи.

Главным организационным вызовом для членов жюри является синхронность проведения аспекта «Аудирования» во всех группах испытуемых, особенно, если аудитории находятся в непосредственной близости друг от друга. Важным компонентом также являются идентичные для всех групп инструкции перед прослушиванием и окончание этапа после того, как на записи прозвучит фраза «Ende Hörverstehen»

Образец задания «Аудирование» (фрагмент)

Hörverstehen

Hören Sie eine Sendung über ein Projekt zur Vorbereitung der Jugendlichen für die anstehenden Wahlen. Das Projekt hat in der Bochumer Goethe-Schule stattgefunden. Sie hören den Text zweimal. Lesen Sie zuerst die Aufgaben 1- 15. Dafür haben Sie zwei Minuten Zeit.

Kreuzen Sie bei den Aufgaben 1 -7 an: Richtig – A, Falsch – B, im Interview nicht vorgekommen – C

1. Die Eltern haben die „Wahlen-Initiative“ ihrer Kinder sofort unterstützt.

A (richtig) B (falsch) C (im Interview nicht vorgekommen)

2. Lennart Schnell ist Pressesprecher des SPD –Vorsitzenden.

A (richtig) B (falsch) C (im Interview nicht vorgekommen)

3. Frau Müntefering ist eines der jüngsten Mitglieder des Deutschen Bundestages.

A (richtig) B (falsch) C (im Interview nicht vorgekommen)

...

Kreuzen Sie bei den Aufgaben 8 - 15 die Satzergänzung an, die dem Inhalt des Interviews entspricht.

8. Jugendliche interessieren sich ...

A nicht besonders für die Politik.

B mehr denn je für die Politik.

C immer mehr für politische Prozesse.

D für Goethe und seine Politik.

...

14. Die Jugendlichen erleben die Politik hautnah, weil...

A die Bundestagsabgeordneten ein Jugendparlament eingerichtet haben.

B die Schule eigene Ratswahlen durchgeführt hat.

C die Bundestagsabgeordneten als Lehrer eingestellt wurden.

D in der Schule fiktive Wahlen mit typischen Abläufen inszeniert wurden.

15. Die Endstation des Projekttag ist ...

A ein Wahlkampfstand.

B das Lokal.

C das Wahllokal.

D Turnunterricht.

Kontrollieren Sie Ihre Antworten. Sie haben dafür zwei Minuten Zeit.

Sie hören nun den Text ein zweites Mal.

Bitte übertragen Sie nun Ihre Lösungen (1- 15) auf das Antwortblatt.

Ende Hörverstehen

Перенесите свои решения в БЛАНК ОТВЕТОВ

Текст аудирования

Wählen üben in der Turnhalle

Von Kai Rüsberg

Knapp drei Wochen vor der Kommunalwahl in NRW und der Europawahl sind 900 Schüler der Goethe-Schule in Bochum zur Urne gegangen. Testweise. Im Rahmen eines Projekttags erlebten die Jugendlichen Politik hautnah und praktisch.

"Politik ist nicht mehr das, was Jugendliche gerne machen. Ist schade, weil man dort gestalten kann." Schülersprecher Lennart Schnell ist heute der Chef des Projekttag Politik an der Goethe-Schule. Zusammen mit den anderen Schülervetretern der SV hat er für 900 Jugendliche eine Großveranstaltung rund um Politik und Wahlen auf die Beine gestellt. Auf dem Schulhof gibt die Bürgermeisterin das Startsignal für den Projekttag. Eingeladen ist auch Michele Müntefering, Ehefrau des früheren SPD-Vorsitzenden und jetzt eine der jüngsten Bundestagsabgeordneten.

Michele Müntefering erklärt Lokalpolitik

"Eine wahnsinnige Kulisse. Ganz viele junge Leute hier. Bei mir war das ja genauso, ich habe irgendwann die Politik in der Schulzeit entdeckt. Da fühle ich mich gerade so ein wenig zurückversetzt. Und heute eben als Politikerin."

Sie leitet einen der Workshops für die Oberstufe, in dem sie die Abläufe in der Lokalpolitik erklärt. Politik hautnah und praktisch. Gerade erst hat der Stadtrat eine Millioneninvestition an der Schule beschlossen.

"Dass hier eine Mensa gebaut werden soll, für so etwas war ich eben in der Nachbarstadt in Herne verantwortlich. Wo wird welches Geld ausgegeben, wie werden die Schule umgebaut und ihr wisst das selber und die Bildungspolitiker eben auch, vieles hängt am Geld und da muss man eben auch schauen, dass es vernünftig eingesetzt wird und da ausgegeben wird, wo es gebraucht wird."

Obwohl politische Prozesse auch den Alltag von Familien und Schülern über Steuern, Vorschriften und Gesetze prägen, kommen sie im dicht gedrängten Lehrplan nur wenig vor. Angesichts der Wahlen wollten das die Schüler selber ändern, sagt Verbindungslehrerin Diana Bonnemeier.

"Aufhänger war, dass die Wahlbeteiligung bei Bundestagswahl der Schüler sehr gering war. Da haben die sich darüber unterhalten, nach der Wahl und daraus ist das entstanden."

Der Bochumer Jugendring müht sich seit Jahren, vor Wahlen Jugendliche für Politik zu begeistern und aufzuklären. Ein schwieriges Unterfangen, sagt Regine Hammerschmidt. "Es ist nicht einfach, Jugendliche dahin zu bekommen. Wir waren

deshalb begeistert. Die haben sich so viel überlegt und haben um Unterstützung gebeten. Das fanden wir klasse."

Auch die Unterstufe diskutiert an diesem Tag in den Klassen ausschließlich über Politik und Bürgerbeteiligung. Außerdem können sie an den Wahlkampfständen der Ratsparteien ihre Fragen stellen.

Gewählt wird in der Turnhalle

"Wir wollten fragen, wofür sie sich einsetzen und was sie machen."

Für Politiker ist der Wahlkampfeinsatz in der Schule ungewohnt, sagt Lars Lammert, Kandidat für die CDU.

"Ich war sehr überrascht. Natürlich freut man sich, wenn man das Forum bekommt, um an die Schulen rangehen zu können. Da gibt es eine große Politikverdrossenheit. Die jungen Leute sind gar nicht uninteressiert. Sie fühlen sich nur nicht immer verstanden."

Das Projekt endet für alle im Wahllokal - aufgebaut in der Turnhalle. Alles wie bei einer echten Wahl."Wir kriegen hier einen Wahlzettel. Mit Schülerausweis kriegen die einen Wahlzettel. Wie bei echter Wahl. Und dann in echte Wahlkabinen der Stadt Bochum. Und dann auch in eine Urne rein schmeißen. Wie bei echter Wahl. Um die Angst zu nehmen. Es ist nichts Schlimmes."

Für manche Schüler war der Tag nur eine andere Art von Unterricht - und öde. Aber einige, so wie Franziska Lemkuhl, freuen sich jetzt schon darauf, mit der Wahl beim Abenteuer Politik endlich mitmachen zu dürfen.

"Ich gehe auf jeden Fall hin. Ist ein großes Erlebnis und ein großer Schritt auch."

Quelle: http://www.deutschlandfunk.de/praktische-politik-waehlen-ueben-in-der-turnhalle.680.de.html?dram:article_id=284495

Лингвострановедческая викторина.

Лингвострановедческая викторина (Landeskunde) предусматривает выбор одного из трёх вариантов ответов на 20 вопросов. Следует обратить особое внимание на то, что с 2014 года ежегодно заранее объявляется тема/темы лингвострановедческого задания. Позитивно зарекомендовал себя подход с разделением этого задания на две части: где первая касается исторического

периода и/или личности, являющимися релевантными для российско-германской парадигмы (например, Гессенские принцессы в истории России), а вторая часть посвящена вопросам одной из сфер научного знания и/или его ярким представителям. Подобный подход призван, как сфокусировать подготовку участников, так и мотивировать к исследовательской и поисковой работе, связанной с конкретными фактами и событиями истории, литературы, культуры, науки, спорта и политики. Поэтому многие вопросы этого аспекта выходят за рамки школьной программы по немецкому языку. Тем не менее, составители стремятся определять тематическое наполнение в соответствии с актуальными календарем российской и международной культурно-исторической и научной повестки.

Для участников главный вызов при выполнении этого задания состоит наряду с основательной и разносторонней подготовкой тематически – в очень внимательном прочтении формулировок заданий и выстраивания логического обоснования при выборе правильного ответа.

Организационно, как правило, этот этап не вызывает каких-то трудностей у членов жюри, т.к. это задания закрытого типа и проверяется по шаблону.

Образец задания «Лингвострановедение» (фрагмент)

Landeskunde

Lesen Sie die Aufgaben 1 – 20. Kreuzen Sie die richtige Lösung (A, B, C oder D) an. Tragen Sie Ihre Antworten ins Antwortblatt ein.

1. Wie heißt die älteste dauerhaft existierende naturforschende Akademie der Welt?

- A. Albertina
- B. Leopoldina
- C. Augustina

11. Wann wurde Hermann von Helmholtz geboren?

- A. Am 31. August 1821

B. Am 19. August 1871

C. Am 24. August 1885

Устная часть.

Устный тур предполагает групповую работу участников с последующим представлением ее результата в виде ток-шоу, дискуссии и т.п. Для подготовки этого задания группам дается 60 минут. Это творческое задание, кот. позволяет участникам продемонстрировать не только знание немецкого языка, но и общий уровень интеллектуального развития, широту кругозора, проявить свои творческие способности.

Для корректного проведения устного тура всем заинтересованным лицам мы настоятельно рекомендуем ознакомиться с **критериями оценки**.

Жюри оценивает как результаты работы группы, так и индивидуальный результат каждого участника. Работа группы оценивается по двум критериям: содержание и работа в команде/ взаимодействие (максимальное количество баллов – 10).

Индивидуальные ответы каждого участника оцениваются по пяти критериям (максимальное количество баллов – 15):

1. Убедительность, наглядность изложения.
2. Выразительность, артистизм.
3. Лексическое оформление речи.
4. Грамматическое оформление речи.
5. Произношение.

Баллы каждого участника являются суммой оценки результата всей группы и оценки индивидуального результата участника.

При оценивании по критерию «Содержание» жюри следует обратить внимание, насколько широко раскрыта тема (обсуждение темы должно затрагивать несколько аспектов) и насколько ясно, интересно и оригинально её содержание, а также на отсутствие повторений.

При оценке выполнения критерия «Работа в команде / взаимодействие участников» жюри следует оценить, насколько слаженно и гармонично

взаимодействует группа участников, и проследить, все ли участники смогли высказать свою точку зрения и выступить в равном объёме. Важно обратить внимание на то, реагируют ли участники на предыдущие высказывания, соглашаются с ними либо отрицают их, приводя собственные примеры и аргументы.

Взаимодействие можно считать неоптимальным, если участники перебивали друг друга и это мешало им высказать свою точку зрения и /или высказаться в равном объёме.

Остановимся ниже на **типичных** ошибках участников.

Следует обратить внимание участников олимпиады на критерии оценивания, поскольку основные ошибки связаны с их несоблюдением.

Зачастую участники неоптимально используют время, выделенное на подготовку презентации в группе, ограничиваясь простым распределением ролей. Важно продумать и спланировать раскрытие и развитие темы, аргументы и примеры, а также последовательность высказываний. Рекомендуется также проиграть свою презентацию от начала до конца, что позволит участникам более уверенно чувствовать себя в выбранной роли, продумать линию поведения, жесты в соответствии с выбранной ролью и показать лучший результат.

Другой типичной ошибкой является несопряжённость отдельных высказываний участников презентации друг с другом, отсутствие реакции и опоры на предыдущие высказывания, что негативно сказывается на содержании и взаимодействии участников и ведёт к потере баллов.

Иногда отдельные участники олимпиады стараются «затмить» других своими познаниями или беглостью речи, используют разговорные обороты, подхваченные ими во время пребывания в Германии и общения с немецкими сверстниками, безотносительно выбранной роли, напр. молодёжный сленг в роли эксперта-учёного. теряя тем самым баллы за работу в команде и за лексическое оформление речи (см критерий «Выбранный вокабуляр соответствует роли»).

Участники должны более серьёзно подходить к выбору и распределению ролей, т.к. напрямую влияет на качество их презентации и на конечный результат. Особенно часто неверно распределяется или недооценивается роль модератора, от которого в значительной мере зависит качество презентации.

Сложности оценивания для членов жюри.

Членам жюри рекомендуется предварительно внимательно ознакомиться с критериями оценки. При оценивании содержания презентации следует обратить особое внимание на широту раскрытия и развитие темы, на содержательный аспект презентации.

При выставлении баллов за работу в команде важно учитывать качество взаимодействия участников, слаженность работы команды, сопряжённость отдельных высказываний и их равный объём.

При оценивании по критериям лексическое и грамматическое оформление речи следует учитывать не только объём лексического запаса и разнообразие используемых структур, но и их соответствие выбранной роли.

В заключение отметим, что приведенные выше рекомендации ЦПМК по немецкому языку, направлены на оптимизацию взаимодействия членов жюри с оргкомитетом и участниками интеллектуальных состязаний, нацелены на максимально комфортное проведение самых массовых этапов олимпиады и отражают специфику каждого конкурсного испытания.

Председатель

ЦПМК по немецкому языку

И.А. Гусейнова